

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO IX — PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 30 DE SETIEMBRE DE 1944 — N° 440

## HOMENAJE de La Voz Atlántica



Licenciado Don TEODORO PICADO

**al señor Presidente de la República Lic. don Teodoro Picado con motivo de su visita a esta ciudad**

LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. Arrazola Posada

APARTADO DE COREO: LETRA J.

Mundo Social

DE SAN JOSE

Procedente de San José, estuvo entre nosotros unos pocos días el doctor Hilario Cuvillas.

DE CARTAGO

Se encuentra entre nosotros pasando una temporada doña Hortensia Jiménez de Starke.

DE SAN JOSE

Regresó de San José, después de una corta temporada en la Capital doña Claudia Márto de Montandón.

De paso en esta ciudad estuvo hace pocos días don Ricardo Villablanca, inspector de ferrocarriles.

En viaje de negocios estuvo entre nosotros don Mario de la Ossa, representante en esta provincia de la fábrica de fósforos, Aguila.

¿Quiere Ud. Vender sus Productos en los Estados Unidos?

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece oportunidad de exhibir permanentemente en los Estados Unidos productos de San José de Costa Rica y alrededores. Muy familiarizado con el manejo de tiendas al-detalle y con buenas relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos detallistas.

cripción de sus productos y plad... Envíe por correo aéreo pedidos. Sirvase cotizar precios, incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía puesta en el puerto de entrada en Estados Unidos. Especifique la comisión o corretaje que está dispuesto a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

EL BANCO NACIONAL DE SEGUROS ABRIRÁ OFICINA EN ESTA CIUDAD

Dentro de pocos días, según nos informan personas bien enteradas, se abrirá en esta ciudad la oficina del Banco Nacional de Seguros. Aunque el proyecto del Banco era construir su propio edificio con oficinas y cuartel de bomberos con todos los adelantos necesarios, esto no será posible por el momento, debido a las dificultades para conseguir los materiales de construcción y al alto precio de los mismos. Esta construcción se hará, según nos afirman, después de la guerra.

Mientras tanto se tomará un local apropiado para instalar las oficinas y será nombrado un gerente para esta sucursal.

Era necesario la instalación de la oficina respectiva por que son muchas las intervenciones del banco en esta zona y se dificultan mucho por falta del personal con atribuciones suficientes. No sabemos si ya fué escogido el local pero la visita del Sr. Gerente de esa institución, a esta ciudad hace varios días fué con este objeto exclusivamente.

POR 350.000 COLONES ADQUIERE EL ESTADO UNA PORCIÓN DE LAS FINCAS GUACIMO Y EL HOGAR DE LA ATLANTIC BALSAS

Esas fincas están situadas en el cantón de Pococí y pertenecieron a la Compañía Bananera de Costa Rica

Entre la Secretaría de Agricultura y don Fernando Alvarado Chacón, como apoderado de la Atlantic Balsas Company Limited, se ha hecho una transacción de venta de parte de las fincas Guacimo y El Hogar, ubicadas en el cantón de Pococí. Parte de esas fincas las ha adquirido el gobierno por la suma de 350 mil colones, suma que paga en bonos de la defensa a la par, con los cuales la vendedora ha dado por cancelada la totalidad del precio de venta de la sección objeto de transacción. La venta se hace libre de gravámenes y la Compañía deberá cancelar, por lo tanto, la mera hipoteca que pesa sobre las fincas que traspasa y que monta a la suma de 200 mil colones. Este contrato deberá obtener, para su validez, la aprobación del poder ejecutivo.

GRAN OPORTUNIDAD

Si usted necesita los servicios competentes. Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS, D.

APARTADO 449 - LIMÓN

MAX STENZLER

314. Shadwell Drive

EL PASO, TEXAS

PARA SAN JOSE

Partió para San José después de algunos días de permanencia entre nosotros don Manuel Enrique Madrigal.

DE SAN JOSE

Regresaron de San José, donde estuvieron algunos días, doña Nini de Robles y su hija la señorita Marta.

Después de algunos días de permanencia en San José regresó la señorita María Prestinary.

Pasando una temporada entre nosotros se encuentra desde hace algunos días la señorita Gladys Pinto.

NO ahuyente a sus amigos USE



NEUTRODOR

Estos polvos de efecto desodorante inmediato, refrescan la piel y evitan las manchas en la ropa, sin contrarrestar las secreciones naturales que son necesarias. The Neutrodor y sienta la agradable sensación que hace su presencia más atractiva.

LA FAMA

Frente Unidad Sanitaria Ciudad de Limón RECIBIO: Gran Surtido de Botones para VESTIDOS DE MUJERES Precios muy bajos ROGELIO TASIES

BALNEARIO ESTA NOCHE - SABADO 30 WILSON BROS.

CAPAS DE MANGAS ESCLAVINA ENTERA y GENERO AHULADO Le ofrece de la mejor calidad, el ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

En su ayuda al comercio, ruegole no olvidar la CAFETERIA LA MAGNOLIA - 60 varas Norte del Correo. - ABIERTO TODA LA NOCHE - VISITENOS -

EXPORTACION DE BANANOS A LOS EE. UU.

Están pendientes de tramitación en Norte América importantes negociaciones de esos bananeros con el fin de llevar a cabo la exportación de fruta.

Ante la Secretaría de Trabajo y Previsión Social se han presentado para su estudio y aprobación los estatutos correspondientes a una cooperativa acabada de formarse con elementos que por mucho tiempo han venido dedicándose a las labores de cultivo del banano y que, al mismo tiempo, tienen bien estudiadas las posibilidades para incrementar esa industria agrícola, en forma bien amplia.

Se nos informa que, entre los propósitos de esa nueva cooperativa, está el de realizar la exportación bananera, por su cuenta, a los mercados de Norte América. Para ello, se nos dice, que se ha

ciado ya importantes negociaciones en los Estados Unidos, las cuales parecen que van a tener feliz éxito, dada la forma en que se encuentran planteadas y la financiación de la empresa, que es cuantiosa.

La Secretaría de Trabajo estudia esos estatutos para determinar su aprobación, a seguido de lo cual se iniciarán las gestiones y trabajos correspondientes para impulsar la producción de las frutas que produzcan los asociados en la región del Atlántico, la que ha venido tan a menos desde que la United trasladó sus plantaciones bananeras a la región del sur Pacífico.

TIENDA HOLLYWOOD

Ofrecemos: Surtido extraordinario de VESTIDOS y PAJAMAS PARA NIÑOS

SALOMON BERENZON Ciudad de Limón

--EDITORIAL

### LA VISITA DEL SEÑOR PRESIDENTE

... La visita que hará mañana a esta ciudad el señor Presidente de la República, debe tener para los limonenses una importancia trascendental. No obstante que oficialmente sólo viene a inaugurar la Federación de Trabajadores y que el tiempo de su permanencia entre nosotros será corto, siempre tendrá la oportunidad de conversar con los distintos grupos de la ciudad—funcionarios públicos, agricultores, comerciantes, trabajadores y simples particulares—y enterarse de muchas necesidades y de muchos anhelos que nunca se han cristalizado.

Todos los que fueron y siguen siendo sus amigos políticos, volverán a agruparse como en las horas de la pasada lucha para hacerle presente su adhesión personal y su apoyo al programa político de concordia, libertad y progreso que tan hábilmente está desarrollando.

Y este movimiento en torno al señor Presidente tiene que serle grato. No es solamente en las horas de lucha cuando se requiere la cooperación y el esfuerzo de quienes pertenecemos al Partido Republicano Nacional. Es ahora, cuando la oposición sistemática y rencorosa de los vencidos, procura obstruirle todos los caminos con la esperanza de un fracaso. Ahora más que antes, es necesaria nuestra cooperación. Y es ahora cuando los elementos dispersos del partido Republicano, deben unirse apoyándolo en su gestión administrativa. El triunfo del partido no está solamente en la elección presidencial, sino en el desarrollo del programa político, que a lo largo del tiempo ha de marcar la ideología de la agrupación. Y este triunfo es más fácil, si en esta hora de crisis nacional le prestamos todo el apoyo necesario.

### PROHIBE LA MUNICIPALIDAD DE ESTA CIUDAD ALQUILAR LOCALES DEL MERCADO PARA ESTABLECIMIENTOS QUE NO SEAN EXCLUSIVAMENTE PARA VIVERES

En la sesión municipal del martes último, la Corporación Municipal acordó no alquilar locales en el Mercado Municipal que no sean exclusivamente para viveres. Consideran los señores municipales que siendo el Mercado especialmente para abastos, no se justifica que haya allí tiendas de otras clases, especialmente si hay escasez de locales como actualmente ocurre. En el sentido indicado se dieron instrucciones al señor Administrador de Mercados, acordando que sea esa administración quien en asociación con el señor gobernador, se entienda con los traspasos y adjudicación de los locales. Por

el momento la totalidad de los tramos está alquilada, no habrá mucho movimiento en este sentido.

**SALOMON CHIN**

LA IBERIA

— Estrada —

Precios Económicos

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

## BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO



### JOSE ACHION NG.

Comerciante detallista Licores, Abarrotes, Cristalería, Materiales de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento.

### LA BANDA MILITAR Y LOS CONCIERTOS EN EL PARQUE

Algunas personas se han acercado a nosotros para que hagamos la gestión ante el señor Comandante de Plaza a fin de conseguir que se dé una retreta más en la semana. Actualmente los conciertos tienen lugar dos veces semanales y el público quisiera tres si ello es posible.

El notable mejoramiento que ha adquirido la banda en los últimos meses y la escogida clase de música que se pone en ejecución ha despertado interés en el público por escuchar más a menudo los conciertos.

Nosotros hacemos la su gestión correspondiente por si ella fuera posible.

### SERA INSTALADO EN LIMON EL SEG. SOCIAL

Funcionará en la Unidad Sanitaria En días pasados estuve todavía no tenemos todos los detalles de la forma de funcionamiento, si podemos adelantar al público. Social con el objeto de instalar en Limón los servicios de esta institución como funciona ya en las demás provincias.

Las oficinas serán instaladas en la Unidad Sanitaria para facilitar el trabajo y será atendida por los empleados de la misma Unidad. Aunque

Seguiremos informando a nuestros lectores de todos los detalles que podamos averiguar.

Frente Mercado Municipal

## Cafetería LA GOLONDRINA

Ciudad de Limón

CON UN NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES

Atendido personalmente por su propietario

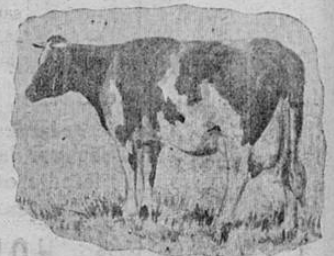
ALFONSO YUNIS

BALNEARIO ESTIA NOCHE — SABADO 30 WILSON BROS.

### Señores Ganaderos:

## ARSENIPUR

“LA SALUD DE LOS ANIMALES”



El preventivo más poderoso contra las pestes. Estimulante activísimo para el engorde rápido de ganados, cerdos, bestias, etc., etc.

Pestes, Diarreas, Enflaquecimiento, Asoleo, etc., ceden rápidamente bajo la acción benéfica de ARSENIPUR.

ARSENIPUR lo usan y recomiendan todos los principales ganaderos del país. DE VENTA EN BOTICAS, ALMACENES Y PULPERIAS DE TODO EL PAIS.

Distribuidores Exclusivos: LABORATORIOS CARLOS VIQUEZ. San José A portado N° 18

# LABORES MUNICIPALES

Sesión décima sexta ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las 20 horas del 5 de setiembre de 1944, con asistencia de los regidores señores Echeverría, quien presidió, Picado y Carballo. Estuvieron presentes los jefes de dependencias municipales señores Arrázola, Barrientes, Casco, Martínez, Mora Aguilar, Mora Morúa, Vinadas y Zeledón.

Art. I—Acta: Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior.

Art. II—Informes de jefes de dependencias: Se acordó archivar informe semanal del fontanero y copia de nota en la que comunica se conectó

una nueva paja de agua en la manzana 000, lote tres, en propiedad de Joseph Brotherton.

Art. III—Notas de dependencias oficiales: a) Se acordó acusar recibo del telegrama enviado por el señor jefe del departamento de Lucha Antivenérea, en que solicita la colaboración del municipio para obtener una resolución favorable, en el Congreso de Municipalidades, a la iniciativa que se presentará para dar más amplio apoyo a la Compañía Nacional Antivenérea.

b) El señor inspector general de Hacienda Municipal invitó a la corporación para asistir a la sesión solemne que verificará a las 16 horas del 15 de setiembre, en el Teatro Nacional, para conmemorar la independencia y celebrar el acto de la firma del protocolo del tratado de limi-

tes con la República de Panamá, sesión en la que el señor Presidente de la República, leerá el acta de la independencia y el acta del tratado limitrofe con nuestra hermana del sur. Agrega que la inspección a su cargo aprobará gustosa cualquier presupuesto extraordinario que se acuerde para sufragar los gastos de traslado y permanencia de los señores regidores que con el objeto indicado se trasladan a la capital. Se acordó que todos los municipios que puedan hacerlo, concurran a ese acto. Se les ruega, a los que se propongan asistir, dar aviso a la secretaría.

Art. IV—Planillas: Fueron aprobadas las siguientes: semana del 25 al 31 de agosto: saneamiento de la población C 527.60—Saneamiento distrito segundo C 13.00—Aeropuerto C 9—Cañería C 26.49—Peones parques C 134.55—Peones higiene C 158.45—Peones cloacas C 63.35—Peones tanques C 31.80.

Art. V—Cuentas: Para su cancelación con cargo a las partidas que se indica, fueron aprobadas las siguientes: Cía. Bananera de Costa Rica, cargo 1/1 C 4.50—3/1 C 16.50—4/5 C 3.75—5/3 C 19.00—6/1 C 9.75—6/1 C 2.00—6/1 C 1.00—6/2 C 9.00—9/2 C 0.80—9/2 C 3.25—9/2 C 3.00—9/8 C 6.60—9/8 C 500—Limón Trading Company cargo 9/8 C 6.00.

A las 20 horas y 45 minutos terminó la sesión

## Limón Trading Company Raicilla de Ipecacuaná

Comprá a los MEJORES PRECIOS

### HULE

### Cacao, Cocos y Copra

— NO LO OLVIDE —

FUERZAS RUSAS Y RUMANAS INVADIERON HUNGRIA POR EL SUR

LONDRES, 29. P. — La radio alemana asevera que fuerzas rusas y rumanas ya han invadido a Hungría por el Sur. Pero la única noticia que se tiene de Moscú es que el mariscal Tito ha concedido permiso al ejército rojo para entrar en Yugoslavia con el fin de abrirse camino a Hungría. Y la radio Moscú ha advertido al pueblo húngaro que se levante contra sus líderes pro nazis.

AVANCES HACIA HERTOGEN-BOCH REALIZAN LOS ALIADOS

LONDRES, 29. UP. — El comunicado aliado de esta mañana anuncia que los aliados han fortalecido los flancos de la saliente que se extiende a través de Holanda hasta Nidjemen habiendo realizado avances hacia Hertogenboch.

LONDRES, 19. UP. — El ministerio de aviación acaba de anunciar que bombarderos británicos atacaron anoche objetivos vitales en Brunswick en Alemania.

Al mismo tiempo, bombarderos medianos bombardeaban los aeropuertos alemanes detrás de las líneas de combate.

## HOTEL HISPANO AMERICANO

FRENTE AL MAR — CIUDAD DE LIMON

Muy bien situado

Cuartos Frescos y Confortables  
OFRECEMOS: Comidas Especiales, Etc.  
LOS LICORES QUE NECESITE

ENTRE NUESTRO MAGNIFICO SURTIDO DE LICORES  
DEL PAIS Y EXTRANJEROS

ERNEST CECIL LEWIS  
PROPIETARIO

BALNEARIO ESTA NOCHE — SABADO 30  
WILSON BROS.

## MUNICIPALIDAD de LIMON

# AVISA

Que los recibos por Impuestos y Patentes, correspondientes al 4º trimestre del presente año, están al cobro en el Banco de Costa Rica de esta ciudad, y que deben ser pagados en la primera quincena de octubre.

Según el artículo 41 de la Ley de Hacienda Municipal quienes no paguen sus patentes o impuestos en la fecha indicada incurrirán en una multa que es del 25% hasta el final del primer mes del trimestre y de 50% después. Limón, setiembre 30 de 1944.

### SERVICIO REGULAR Y FRECUENTE DE VAPORES DE MIAMI A LIMON, DIRECTOS, EN 5 DIAS

Pida a sus embarcadores que consignen su mercadería a los agentes despachadores:

International Forwarding Co.,  
News Tower,  
Miami, Florida

con instrucciones de embarcar en los vapores de

J. B. EFFENSON Ltd.,  
823 Seybold Bldg.,  
Miami, Florida

SIRVASE SOLICITAR LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES  
PARA SUS EMBARCADORES Y MAS INFORMES A

RAFAEL ALVARADO B.  
APARTADO 707 — SAN JOSE

CENTRAL AMERICAN BANANA Co.  
P. O. BOX 215 — LIMON



# DESE SU TRAGO CON



El champaña de los Ginger Ales

0.60 CTS.

DEPOSITO EN LIMON:  
FELIX DEL BARCO

## VIAJES SEMANARIOS

ENTRE ESTE PUERTO Y

Cahuita, Puerto Viejo, Barra de Colorado,  
Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS — Agentes

Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Penión  
Caribe, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EMBAR,  
COMODAS Y RAPIDAS.

## BALNEARIO ESTA NOCHE — SABADO 30 WILSON BROS.

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

Sorteo Extraordinario del 8 Octubre 1944

La emisión consta de 10,000 billetes divididos en vigésimos,  
al precio de ₡ 50.00 cada billete y ₡ 2.50 cada vigésimo

### PRIMER PREMIO:

1 Premio Mayor de . . . . .	₡ 100.000.00
18 Aproximaciones de ₡ 100.00 cada una . . . . .	18.000.00
Terminaciones a las tres últimas cifras de ₡ 300.00 cada una . . . . .	27.000.00
Terminaciones a las dos últimas cifras de ₡ 150.00 cada una . . . . .	13.500.00
100 Terminaciones a la última cifra del primer premio de ₡ 100.00 cada una . . . . .	90.000.00

### SEGUNDO PREMIO

1 Premio de . . . . .	₡ 30.000.00
18 Aproximaciones de ₡ 400.00 cada una . . . . .	7.200.00
9 Terminaciones a las tres últimas cifras, de ₡ 700.00 cada una . . . . .	6.300.00

### TERCER PREMIO:

1 Premio de . . . . .	₡ 15.000.00
18 Aproximaciones de ₡ 200.00, cada una . . . . .	3.600.00
9 Terminaciones a las tres últimas cifras, de ₡ 500.00 cada una . . . . .	4.500.00

074 Premios Valor . . . . . ₡ 315.00.00

UN PUNTO VITAL ENTRE  
FLORENCIA Y BOLIVIA SE  
APODERARON LOS ALIA-  
DOS

ATAQUE FRONTAL CONTRA  
RIGA LANZO EL EJERCITO  
ROJO

OMA, 29. UP. — Tropas gen-  
eras en Italia se han apoderado  
tres montañas que dominan la  
arteria entre Florencia y Bolo-  
ña. Un parte de guerra aliado  
anuncia esto.

MOSCU, 29. UP. — Tropas del  
ejército rojo están prestando  
un asalto frontal a Riga después  
de abrirse paso a los suburbios  
nor-orientales de la capital leto-  
na.

# Dé muestra

de su

# Buen Gusto

# fumando



# Ticos

## SE PREPARA...

Viene de la pág. 3  
compromisos ya suscritos con  
los mejores equipistas de Bo-  
cas del Toro; estas competen-  
cias se realizarán para llegar

a un mayor acercamiento en  
de la madrugada del día 6  
del mes próximo, tratándose  
y Panamá y serán dedicadas  
a las autoridades militares  
panameñas.  
Los excursionistas esperan  
estar de regreso en las horas

como se puede observar, de  
una excursión rápida para  
conocer en forma ligera, los  
litorales del Atlántico de  
nuestra vecina del sur.

# KOLA ANCLA

(GRANULADA)

to cuando se siente los primeros síntomas de:  
**ESTA ES LA QUE UD. NECESITA:**

Un producto noble, un acierto de la manufactura de pro-  
ductos medicinales de gran acción y de indiscutible efec-  
**Debilidad Nerviosa o Cansancio Cerebral**

Equilibra el sistema, tonifica el cerebro y da nueva  
energía, mayor fuerza intelectual y más deseos de vivir.  
Por eso es indispensable para personas cansadas, para  
aquellas que por la índole de sus ocupaciones tienen que  
hacer trabajar más de la cuenta a su cerebro o al siste-  
ma nervioso.  
**Profesores — Estudiantes — Maestros — Contabilistas**  
**— Empresarios — Empleados de Banco, etc., etc. . .**

**Tomen regularmente su**  
**KOLA ANCLA**  
**— PIDALA EN TODAS LAS BOTICAS —**



## RESULTADOS DE OCHO MESES DE LABOR

(De Enero a Agosto de 1944)

El Departamento MARITIMO ha emitido 232 pólizas que han cubierto 712 embarques de mercaderías llegadas a nuestros puertos.

En el Departamento de AUTOMOVILES hay un total de 734 pólizas en vigor con 1252 asegurados que se distribuyen así:

834 conductores de carros particulares.

418 conductores de carros de servicio público.

El Departamento de RIESGOS PROFESIONALES (Accidentes de Trabajo) ha atendido a 7401 accidentados, de los cuales murieron 19, estando en su trabajo. Se han fijado 162 rentas por impedimentos causados por accidentes.

Los Reclamos Pagados por todos los Departamentos ascienden a la crecida suma de ₡ 902.837.38.

BANCO NACIONAL DE SEGUROS

Fundado en 1924

## Turno - Feria para los días 7 y 8 de Octubre

El Patronato de la Escuela de Varones General Tomás Guardia, está organizando para los días sábado y domingo 7 y 8 del mes de octubre, un turno feria que tendrá lugar en el Parque Vargas.

Ha sido solicitado el correspondiente permiso de la Corporación Municipal y del se-

ñor Gobernador para el uso del Parque y algunas otras facilidades que ya les han sido otorgadas.

Los interesados se proponen recaudar fondos para los

escolares pobres de la citada escuela. Por los preparativos que se están llevando a cabo el turno resultará lucrativo. Nosotros les deseamos un completo triunfo.

**BALNEARIO ESTA NOCHE — SABADO 30  
WILSON BROS.**

### TEATRO MODERNO

- Lunes 2 de Octubre  
**NAUFRAGOS (Lifeboat)**  
con Tallullah Bankhead
- Martes 3 de Octubre  
**EL CAMINO de los GATOS**  
con Emilio Tuero y  
Carmen Montejo
- Miércoles 4 de Octubre  
**LA CANCION QUE  
TU CANTABAS**  
con Angelillo
- Jueves 5 de Octubre  
**ADOLESCENCIA**  
con Angel Magaña
- Viernes 6 de Octubre  
**ADOLESCENCIA**  
con Mirtha Legrand
- Sábado 7 de Octubre  
**EL CASTILLO DEL ODIO  
(Hatters Castle)**  
con Robert Newton
- Domingo 8 de Octubre  
**CUANDO QUIERE UN  
MEXICANO**  
con Jorge Negrete  
y Amanda Ledesma

## CADA UNO UN LIDER



Observe el surtido de productos CANADA DRY y encontrará que cada uno mantiene la reputación de CANADA DRY de pureza y buen gusto... cada uno ocupa la primacia en su campo.

CANADA DRY comprende:

Ginger Ale, Agua Mineral, Agua Tónica a 60 céntimos Spur y SODAS de Naranja, de Cereza, de Uva, de Zarza y de Vainilla a 0.35 céntimos



DEPOSITO EN LIMON:

FELIX DEL BARCO

## SE PREPARA UNA EXCURSION PARA BOCAS DEL TORO Y ALMIRANTE

El día 5 del mes entrante sale de este puerto una excursión que hará una gira por Bocas del Toro y Bahía de Almirante.

Existe muy buen ambiente para este viaje el cual desde hace cuatro años se había suspendido por los problemas de la guerra; la secretaría de Seguridad extendió ya el corres-

pondiente permiso para su realización esperándose que sea, dados los preparativos que se han hecho, de un éxito sorprendente.

Además de excursionistas, harán el viaje por aquellos territorios de Panamá, las dos conocidas novenas Mc Arthur y Coca Cola, que efectuarán Pasa a la pág. 5

# TO THE BANANA PRODUCERS OF THE

FOR EVERYTHING IN RELATION WITH THE DELIVERY OF BANANAS; THE SIGN

NEW CONTRACTS, PRICES AND OTHER DETAILS, APPLY TO OUR OFFICE

LOWER FLOOR OF "PENSION CARIBE", IN FRONT OF PARK VARGAS

LIMON.

CHANDLER W. EHRMAN,  
MANAGER

CENTRAL AMERICAN BANANA COMPANY.

POST OFFICE BOX 215

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR IX - LIMON, C. R., SEPTEMBER 30th. 1944 - N° 440

## Welcome to his Excellency the President and party

Having accepted the invitation to perform the ceremony of Inauguration in conjunction with the Federation of Workers, His Excellency the President of the Republic, don Teodoro Picado, and

his Secretary of State will be our guests tomorrow, Sunday October 1st.

All Limon will, we are confident, be delighted with the visit of this illustrious

son of Costa Rica and his selected Party. The "Atlantic Voice" extends them a cordial welcome and pray they will have a most enjoyable time in our community and a safe return to the Capital.

## BRITISH PARACHUTE TROOPS SUFFER HEAVILY IN HOLLAND

Third Army launch powerful attack against fortifications of Metz

A communique from the Allied Command in France discloses that after eight days of the most heroic fighting against much superior enemy forces, numerous tanks and various other weapons of war, the British parachute troops who landed in the region of Arnhem, on the northern side of the Rhine in Holland were compelled to give way. The report states that 2,000 of the men succeeded in retiring across the river, while more than 6,000 were taken prisoners and 1,200 killed.

Notwithstanding this retirement, military circles regard the effort as having been an outstanding aid to the establishment, on a firm basis, of the Allied corridor in Holland, and which has since been enlarged by forces of

the Second Army. Consequent on the heroic resistance of the Britishers, the Nazis are said to have lost the hope of success and retired across the river Maas, with the view of establishing better defence systems against the inevitable invasion of Germany by way of Holland.

Aided by numerous air units, the forces under the command of General Patton launched, last Wednesday, a most powerful attack against numerous fortifications of Metz. The infantry troops are said to have reached the ditch of the Drinant Fort, but were forced to beat a retreat as the result of the intense gun fire by the defending Germans.

Fighting of an unusually intense character is also in progress in the region west of the Moselle. But a small

part of the Duchy of Luxembourg is now controlled by the Germans. In the sector north of Nijmegen, the British troops are reported advancing despite fierce opposition.

A double fanking attack has been launched against the Sigfried Line which was reported to be favourably progressing.

Another batch of parachutists have landed in Holland in an effort to oppose the escape of the Germans from the western sector.

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

If we engage in low and grovelling pursuit we cannot entertain noble and generous sentiments; our thoughts must always, necessarily, be somewhat similar to our employment.

## THE NUMBER TWO CEMETERY NEEDS ATTENTION

Sceneries seem to form a more lasting impression on our consciousness than any other element; and that which recently came under our observation on the extension ground of our city's Number Two Cemetery, consequent on the tall and thickly grown grass, has deeply impressed us.

The dead, being unconscious and unrepentant, this unfavourable condition, neither inconveniences them nor offers any objectionable sight; but we who still breathe, feel that our "Hallowed Acre" should always appear a place of peaceful repose, a spot where the rays of the sun and the moon can freely play on the last resting places of our departed ones.

We do not know if there be any reason which prevents this retired spot from being kept in the same good condition as its sister cemetery. We hope there be none. The influence of human nature usually leads strangers to visit public burying places. Should those, therefore, who come among us, wend their way to our Number Two Cemetery they would not, we are sure, be favourably impressed with the existing condition.

We hope that these modest expressions of ours will lead to the matter being early attended to.

## SCHOOL BOARD TO HOLD FAIR IN PARK VARGAS SOVIETS LAUNCH NEW OFFENSIVE INTENSIFIED

The man on the street is of a pair of parts.

No doubt quite unacquainted with the essential expense budget which the members of the Board of Management of the Tomas Guardia School have to constantly face, and the consequent necessity of their being, from time to time forced to call upon the public for financial assistance.

As the result of the Board's efforts an appreciable number of the more needy among the children are always provided with some nourishment and much needed items of clothing. We are assured that only on the recently passed Independence Day, the 15th., five hundred boys were the recipients, respectively

In furtherance of these laudable efforts, the School Committee have now arranged to hold a Fair in Park Vargas on Saturday and Sunday, the 7th. and 8th. October proximo; and they, and their associates of the teaching staff, are calculating on the characteristic goodwill of our citizenry to put their effort over the top. We trust none will shrink from giving their greatest support to this worthy cause.

Latest notices, from the Russian battle fronts indicate we are told, that the Soviet Command have under way a three-fold offensive of a most intensified character, with the view of finally liquidating the German forces who operate in the Baltic States.

General Gororovs army from the Leningrad front have united with the Third Pasa a la pag. 8

## ATLANTIC ZONE

NING OF  
FICE: SITUATED:  
RGAS IN THE CITY OF

LIMON.

## ALLIED TROOPS LAND IN ALBANIA

Headed by Monsieur Pierlot, as Prime Minister, the members of the newly formed government of liberated Belgium have assumed their respective positions. The oath of office was administered by the Regent Prince Carlos, in Brussels, on the night of Tuesday last, the 26th. instant. He also presided at the inaugural session of the Cabinet.

"MUL-EN-OL"  
A FIRST AID ANTICCEPTIC  
NEEDED IN EVERY HOME FOR  
Burns, Cuts, Insect Bites, etc.  
Also splendid as Cargle, Mouthwash  
and Dentrifice.  
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND  
PLEASANT OF TASTE.

"MA-TA-RAL"  
ALKALINE TABLETS  
good for gases on the stomach, headaches, Muscular pains,  
minor colds, neuralgia, etc. Splendid after  
EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS  
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.  
AGENTS AND DISTRIBUTORS  
PAN AMERICAN AGENCIES, S A.  
SAN JOSE

# Caribbean Packing Co., S. A.

## C A C A O

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVY.

OFFICES: LIMON SAN JOSE

### LIFE PROBLEM'S COMING ENTERTAINMENT

It is stated that the members of the Women's Life Problem of the St. Mark's Church will take off on Monday night, the 9th. provimo, with an "Old Fashion Concert", in the Hall of the Parish. In order to give our esteemed readers a hint of what really is in the making, we endeavoured to gather

some information, but it was in vain. It remains a problem. The rumour is afloat that a "dug out" for the rehearsals has been established either on the premise of President Addasa Daysley or that of Vice President Marion Brotherton, but as savage hounds are kept on both pieces we cant afford

to take a chance of encountering them. We can, therefore, only advise all lovers of high class entertainments to be in readiness for the night of the 9th. October proximo.

### WITH MUCH REGRET

Regrettably we mention that Mr. Jeter J. Blackman's eyesight continues to cause him much trouble, though it was only about two months ago that he underwent a delicate surgical treatment in the Capital. Fearing another serious attack, our widely regarded fellow citizen Jose to seek further optical treatment. He was accompanied by his wife. They are expected back this afternoon.

The "Atlantic Voice" hopes this additional effort will result in our good friend regaining his normal sight in the near future.

### MARRIAGE OF TWO YOUNG CITIZENS

We are in receipt of the pleasing information that during the recently passed month of August, Miss Lillet Cunningham, the much regarded daughter of Mr. and Mrs. Benjamin Cunningham, became the wife of Mr. Leopold (popularly known as Joe, hinnie) Skipton Allen, by a civil ceremony which was performed in San Jose by the Civil Registrar.

The ATLANTIC VOICE wishes the newly wedded couple a long and happy union filled with happiness and prosperity

A RESIDENT

### HOTEL HISPANG-AMERICA

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms  
Special Dining Room Service  
A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS  
Proprietor.

### In Fond and Never Fading Memory

Like the sprig of an evergreen plant, is the freshness of our memory for our beloved

### CHAUNCY IRVING SWABY

who was summoned to the Great Unknown on September 29th, 1940. Four years have passed since our dear one has been absent in body, though it seems but yesterday.

We did not know the pain he suffered,  
We did not see him die,  
We only know he left our care  
And never said good-bye  
Keep, oh keep him, King of Kings  
Beneath Thine own Almighty wings.  
We did not see the angels there;  
Their hovering sounds we did not hear;  
We only know they bore him away  
To rest in peace forever more.  
Oh, to rest in peace forever more,  
With the happy hosts above.

THOMAS SWABY — DORELL — GALVIE — MILWARD  
LILLA — REMISES — GEORGE — MILTON — CASSEL

### IN MEMORIAM

In loving and never fading memory of our departed  
Husband and Father

### JOHN HENRY NELSON

who died on the 2nd. of October 1942  
Loving and kind in all his ways,  
Upright and just to the end of his days,  
Sincere and true in heart and mind,  
A beautiful memory he has left behind.

Widow — A. S. Nelson, and Son—Ernesto

### THE NATIONAL HOLIDAY AT ESTRADA

Though somewhat late, we nevertheless beg to pass along the report respecting the grand time experienced at Estrada on Independence Day — the Fifteenth September

Under the guidance of the Directress, Miss H. Blake, the children of the school, reinforced by the boy and girl scouts of the district, marched from the school building to the office of the Agent of Police, where they impressively tendered their respects which were graciously accepted by don Castelo. At the close of the Tribute the Scouts were seen

in a splendid exercise and parade, which earned the troop distinctive admiration and much praise. Estrada is exceedingly proud of these youngsters who are also associated with the highly disciplined auxiliary of the Anglican Church. We owe a debt of gratitude to the Rev. W. James Evans, the Scout Commissioner. We must also tender our sincere thanks to Mr. Windell Cleveland, the Scout Master, and Miss Daphney Lawson, the General Instructress of the Troop, for their unselfish labours and untiring zeal.

Viene de la pag. 7  
Baltic army of General Maslenniov, 21 miles north of Riga, while other forces are at a point 30 miles eastward.

Czechoslovakian units have joined the fourth Ukrainian army under General Petrov and are registering gains despite strong German and Hungarian opposition.

rian front state that troops of the 2nd. Ukrainian army, under Marshal Malinovsky, in union with the Rumanians, have beaten the enemy in the vicinity of The Iron Port and driven them across the frontier. By way of Berlin, it is stated that Soviet forces have invaded Yugoslavia with the permission of General Tito.

# Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are

- CACAO, per quintal . . . . . 40.00 Colones
- COCONUT PITH, per quintal. 55.00 Colones
- COCONUTS, per hundred . . . 24.00 Colones
- MILE, per quintal . . . . . 145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager



## GIMNASTICA CLIPS 1943-1944 FOOTBALL CHAMPION HONOUR

## STRANGE HAPPENINGS AT MATINA

The deep red shirts with vertical white stripes, worn by the Gymnastics, and the strong blue uniform with yellow "V" of the Jupiters, proved very catchy to the eye as the players dashed hither and thither on the city's playground last Sunday afternoon

Being on the eve of reaching the summit, Gimnastica could not afford to be other-wise than most aggressive with a marked determination to clip the championship honours. However, those familiar with the outstanding ability of the Jupiters have, in view of their very poor showing in the match under review, commented rather strongly on the presence somewhere of slack screws. The markers of the Gimnastica encountered no serious opposition from start to finish, so it was no means a surprise that they gained a score of seven goals against one.

Casasola had things at his will. At one time he created a sensation by out-smarting the Jupiters's goalkeeper and calmly effecting his shot. — Gimnastica's seven goals were

earned as follows — Casasola 3, H. Smith 2, Roy Hayling 1; and the other was a gift from Jupiter's goalie. The honour for Jupiter's single shot went to Garron.

The ATLANTIC VOICE extends its sincere congrats to Captain Stanley Wade and his associates for having won the Season's championship honours.

The ATLANTIC VOICE learns that strange happenings have been registered at the township of Matina.

It is said that on Monday of the week in course the Agent who represents a Plantain Purchasing Interest in San Jose, was sent the sum of fifteen hundred colones under cover of a letter by registered mail.

When, however, he attended to take delivery of the package, he was instructed by the local mail delivery employee to sign for One Thousand Colones. On returning to his home he discovered much to his surprise by medium of the letter, that the amount should have been fifteen hundred. — He hastened to investigate the matter and was presented with evidence of the robbery.

It has also been mentioned that the teacher and scholars of the government school are being denied the convenient use of the building constructed for the purpose and to the extent of the children being prevented from using the water and other facilities installed on the premises. Other persons, are stated to have taken mandatory possession of the whole place and its conveniences, much to the dissatisfaction of the teacher and pupils. The attention of the Educational Authorities is invited to the matter.

A native woman is reported to have lost her life by drowning in the Matina River, at a spot under the bridge called the "Wheeling Water". Her body was discovered two days afterwards at Barmouth. Our sympathy is extended to the bereft relatives of the unfortunate woman.

## La Proveedora

OFFERS YOU CORRECT WEIGHT LOWER PRICES

First class Merchandise and best of Courtesy always .  
Please ask for anything in Grocery or other Articles of General dietary not readily seen.

LA PROVEEDORA  
LIMON CITY

## THE "FIFTEENTH" AT GUACIMO

The district of Guacimo was aglow on the night of the Fifteenth of September, when the true spirit of independence was much in evidence. The school staged its accustomed entertainment and it was well attended by the children of the section and vicinity. A very enjoyable time was spent. The joys of the evening were enhanced when several young musicians of the Parrismina Branch came on the

scene and dished out a goodly number of captivating 'Swings'. The Bodega was the center of dancing for nearly the entire night.

Notwithstanding the cosmopolitan character of the participants, not a discordant note was struck. At an earlier hour of the evening a refreshing shower of rain fell as if in praise for the notable commemoration.

Special Correspondent

## A RALLY OF THE MONT BY WOMEN'S FEDERATION

Our friends of the Baptist Women's Federation should experience no difficulty in securing a rich financial support for the Rally of the twelve months of the year listed for presentation on the evening of Tuesday the 17. October, proximo, in the city church. Breathes there a one who would not give a push for the month of his nativity?

Throughout the ages, great importance has been attached to the birth months of out-

standing personages and we believe this is still being observed. It has been said that the thirty-one days of each of the Months of July and August derive their history from the days of the Caesars — One of these rulers was born in the month of July with its original thirty-one days, and when his brother also got into power, he added another day to the original thirty days of August, the month in which he was born.

## THE PIONEER CABINET AND GENERAL CARPENTER SHOP OF THIS CITY

EVERYTHING BEAUTIFULLY AND STRONGLY BUILT FOR

HOME AND OFFICE

High grade Shellac Polish with a mirror finish specialized in the design and construction of Coffins.

4th. Street — Entrance to Gamez Lumber Yard.

SYDNEY BECKFORD - Proprietor

## DRAMA BY ST. MARTHA'S SEWING CLUB

A few evenings ago we secretly entered the rehearsal room of the characters selected for the Drama "Over the Unknown Seas", which is to be staged on the night of the 2nd. of October proximo, under the management of the St. Martha's Sewing Club. Having crossed the threshold of this retreat, we investigated and discovered that the Drama treats of the period from the childhood, days of Christopher Columbus up to

the time of his marvellous dream about the lands located over the unknown seas. The scenes will represent him at his mother's home in Genoa as also in the royal palace, where he presented his Scheme to the King and Queen.

Coincidentally, this narrative will be portrayed a few days in advance of the 452nd anniversary of the discovery of our hemisphere by the noted Genoese. This in itself, should serve as a stimulating medium for an overwhelming attendance at the entertainment. The small sum of fifty centimos is being charged for admission to the Hall of the Catholic Day School where the function will be held.

## FOR MEN'S

Felt and Straw Hats. Shirts and Underwear THE LATEST, CHEAPEST AND BEST Do your shopping at THE PEOPLE'S HOUSE

Folk of the city, Lines and Coast! Without your support we shall be knocked out. Please support us — eat and drink at LA MAGNOLIA — Nixon's little place West of the city Market.

Nor permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

C. THOMPSON SUPPLY AND WORKSHOP

Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment. Building.

No 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath.

GRANT AND CRAWFORD NEW HARLEM'S BAR AND RESTUARANT

Opens Day and Nigh. Clean and Cozy Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers

U.N.I.A. Building. LEONEL MONDOL

East Indian Barber and Hait Culturist. All sanitary arrangements and general clean surroundings. In front of the old Motive Power

Clubhouse.

## WHT THE METHODIST CIRCUIT

The 1944 Methodist Missionary Services and Public Meetings are said to have been impressively celebrated at the Line Churches of the Circuit and in the following order.

**CAIRO** — The services were held at this Mission on Sunday the 17th. instant. The Rev. Dean Lewis of the Central American Mission of San Jose officiated at the forenoon service. There was a Young People's programme at three o'clock in the afternoon. On the night of Thursday the 21st. the public meeting was conducted by the Rev. J. P. Holmes. The guest speakers were Messrs. James Muir, J. Gregory and Terence Hine.

**SIQUIRRES**—The services were also observed here on Sunday the 17th. along with a Young People's programme in the afternoon. The platform at the public meeting held the

following night was graced with the presence of the Rev. Dean Lewis and Dr. C. A. Shaw as guest speakers.

**ESTRADA** (San Jose Creek) —The Message at the divine worship on the night of Sunday the 17th. Was delivered by the Rev. Dean Lewis. The Youngsters' programme was presented during the afternoon. The public addresses were delivered by the Rev. Dean Lewis and Mr. E. A. Fairclough. The Minister of the Circuit presided.

**ZENT UNION CHAPEL.**—The Rev. J. P. Holmes, conducted the forenoon service on the 17th. The addresses in conjunction with the missionary work were delivered on Wednesday night, the 20th. The special speakers were the Rev. Dean Lewis, Messrs. James Franklin and Bryan Edwards.

## AMONG THE SICK

Consequent on impaired health our good friend, Miss Maud Barrett is a patient in the San Juan de Dios Hospital, San Jose. We wish her a speedy relief from her suffering and complete recovery in due course.

We gladly mention the recuperation of Mrs. Francis Gouldbourne of Liverpool who had been on the sick list

in this city for several weeks. She was able to go back to her home on Friday of last week. She is the esteemed wife of Mr. Joseph Gouldbourne, one of Liverpool's most energetic agriculturists and also widely known in our community.

We share the joy of Mrs. Lynch and comrades of the Salvation Army for the re-

turn of the gallant Major to the homestead after being a patient in the Clinica Biblica in San Jose for several weeks. It is our sincere hope he will soon be completely fit to resume his useful and multifarious activities in the interests of the material spiritual and general advancement of his fellow creatures.

# Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root Cocoa, Coconuts and Copra RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

## PERSONALIA

We were exceedingly pleased to have recently contacted, in this city, two of our former distinguished residents — Dr. Cuevillas and Attorney Rodrigo Odo. The former recently separated from the services of the United Medical and Sanitary Department of our Province, and the latter is our immediate ex-Captain of the Port, who left us many months ago for the Capital to take up a professional position with the Cia. Bananera de Costa Rica. Visits by these two esteemed former citizens are always fervently welcomed.

A hearty welcome is extended Mr. and Mrs. Sawyers of Zent, who have been guests in this city during the past several days. Mr. Sawyers is a responsible employee in the Zent Section of the Cia. Bananera de Costa Rica, and his esteemed wife is the Director last Saturday.

Miss Betsie Smith of the English Private School of the district.

After spending a part of their well earned vacation in this city, Mr. and Mrs. Howells of the Siquirres town have returned home. Their presence was much appreciated. Mr. Howells holds a peerless rank in the employ of the Costa Rica Banana Company.

Mr. Stanley Lettman, right hand man in the office of the Caribbean Packing Company, having terminated his well merited vacation, resumed his responsible duties.

Miss Betsie Smith of Limón, was a visitor here for a period of eight days and in the Capital. She has expressed her warm appreciation of the Republic and our people. She effected her return flight last Saturday.

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market.

# BACKACHE GOES

when kidneys are active again!

If you suffer frequently from backache you can be fairly certain that Kidney Trouble is to blame. The kidneys are two of the hardest worked organs in your body. They act as the body's filters—preventing impurities and poisons from escaping into the blood.

Weak and sluggish kidneys cannot do this important job properly. Not until those kidneys are active again can you be certain of getting relief from aches and pains.

That is why De Witt's Kidney and Bladder Pills are prepared especially to act directly on the kidneys. Quick relief from backache follows the first dose for that very reason. Within 24 hours of your first dose, De Witt's Pills get to the source of your trouble—the kidneys. You will have positive, visible proof of this direct action.

Once in the kidneys, the beneficial ingredients in De Witt's Pills set to work—soothing inflammation, healing and restoring. At the same time, a remarkable internal antiseptic clears the kidneys of all clogging impurities and poisonous matter. In a very few days your kidneys are helped back to healthy activity again. Poisons and im-



purities are filtered out of the bloodstream. Your backache and joint pains quickly vanish.

If you suffer with backache—don't be content with half-measures. Get at the real cause of the trouble with De Witt's Pills and enjoy quick relief from those weakening, nagging attacks.

# DeWitt's KIDNEY AND BLADDER Pills

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.

### EMBRACE THIS OPPORTUNITY TO OBTAIN A GOOD FARM IN THE VICINITY OF THE CITY OF LIMON.

At four o'clock on Saturday the 6th. of October there will be placed at Auction Sale in the Civil Court of this Province, with a price base of Seven Thousand Colones (7,000.00), the Farm called SAN JUAN properly inscribed in the Register of Property, District of Limon—Volume 501—Folio 365 N° 584, entry 13, and which comprises a measurement of approximately 53 acres with Cacao cultivation, pasture and fruit trees, situated one and one half miles from the city of Limon, facing the San Jose railroad line,—bordering North, facing West, by lands denounced by Dora Pucci and ceded to Gerardo Echeverria—on the East by the little Limon River in the middle property of Mrs. Lizzie Cash Arnold and on the South by the Atlantic Railroad in the middle property of Lucas Daniel Alvarado.

This farm will be sold at Auction free of all encumbrance by having been ordered so in the judgment of Succession of Mr. Juan Jose Leon Yee.

For any other information see or address the Executor of said Succession.

GEORGE LAZARUS DAVIS

OFFICE: Fourth Avenue facing the Girls' School

Post Office Box 449

### SUNDAY SCHOOL ANNIVERSARY TO BE OBSERVED

The annual celebrations in conjunction with the Methodist Sunday School will be effected tomorrow, Sunday the 1st. October, and on the following night. Several youngsters of the school are listed, we understand, for important participation in tomorrow's services. Mr. Les-

lie Ongus, the Circuit's Steward, will preside over the observance at 3 p.m.

It is also understood that Monday night's function will feature a contest among the children of the system.

The accustomed cordial invitation is extended the public.

### Charges Reasonable - Precios M6dicos NOTICE

Address all your Engineering Requirement to

Para todos sus trabajos de ingenieria dirijase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5319, 3201, or 25 SAN JOSE

### GERMANS VIOLENTLY COUNTER ATTACK IN ITALY

After having broken their way through the strongest sectors of the enemy's noted Gothic defence system and repelled their several violent attacks last Tuesday, the troops of the Fifth North American army pursue their movement toward the important city of Bologna in Italy. The Germans are reported to have suffered severe losses in their manpower. The Eighth British Army are also stated to have registered important gains which enabled them to cross the famed "Rubicon of Caesar". A large number of the Eighth Army, while the Nazi troops were taken pri-

soners. A later report states that the city of Bellario, situated seven north miles of Rimini, on the Adriatic coast, has been seized by troops of the British, about midway between Florence and Bologna, has been occupied by the South African and North American troops. The safety of the enemy forces in the American troops threatened by the expected capture of Imola.

ABORDO de un buque insignia norteamericano frente a Luz6n; 29, UP. -- La United Press ha recibido la "primera" descripci6n del aplastante asalto a6reo de dos d1as efectuados la semana pasada contra la bah1a de Man-

### ALLIED TROPS

With the view of impeding the retirement of the German forces, estimated at 200,000 who operate in the Balkan States, Allied troops are officially reported to have landed in Albania and on the Islands off the coast of Dalmatia, to the north of Yugoslavia.

### COSTA RICA SODA WATER FACTORY

F6brica de Hielo y Refrescos

Agencia Cervecer1a Traube LIMON

### FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA Maderas F6brica de Hielo

### MR. C. HAROLD SMITH

Rather startling it was to all classes of our citizenry when it became known, on Thursday of last week, that our popular and widely esteemed townsman, Mr. C. Harold Smith, had fallen a victim to paralysis.

The attack took him on the night of the 20th. instant. He is now a patient in the local hospital where, we learn, every possible medical and other attention is being extended him. We earnestly pray for his speedy recovery the meantime extending our sincere sympathy to him, his family and other relatives.

la. Bombarderos de picada, aviones torpederos y cazas de la tercera flota norteamericana del Pacifico despegaron de las cubiertas de sus porta-aviones en raras furiosas. Un piloto de un avion torpedero informa: No pudimos entrar. Los buques por decir asi, estaban sentados en la bahia. Yo escogi un buque de carga de nueve mil toneladas y mis torpedos lo alcanzaron.

LA SECRETARIA DE ESTADO DARA HOR UN ANUNCIO SOBRE LAS CONFERENCIAS DE PAZ

WASHINGTON, 29, UP. -- La secretaria de Estado dara a la publicidad esta ma1ana la siguiente noticia que segun se cree resumira los puntos fundamentales de convenio efectuado entre Rusia, los Estados Unidos e Inglaterra durante las conferencias de paz en Washington. M1s tarde durante el d1a los representantes anglo-americanos reanudar1an la conferencia con delegados chi-

### JAMES ALFRED MURRAY PASSES BEYOND THE VEIL

The Angel of Death decreed it necessary to suddenly close the earthly career of our highly regarded fellow townsman, Mr. James Alfred Murray, on the night of Tuesday the 26th. instant. We are told he was about his regular activities up to a few minutes prior to his passing beyond the Veil.

Barber Murray, as he was popularly called, was born in Spanish Town in the Island of Jamaica, and came to this Republic in the early 1900s. During the many years he resided in this city, he displayed much usefulness in the various avenues of his career, and is said to have enjoyed a very lucrative time in the latter days of his manhood. He was a true turfite and general sportsman of no mean

order. In addition to his pioneering status, he was famed as a Barber in our community.

The obsequies were held on the afternoon following that of his demise Mr. W. Daysley, the Catechist of the St. Mark's Church, conducted the ceremony at the residence of the deceased and at the grave. A representative concourse of mourners and sympathizers were in attendance.

The deceased is survived by his brother, Mr. Jasper Murray of 25 Miles, his daughters, Mrs. Mildred Wright of San Jose and Mrs. Ina Pugh of Panama, several grand children, and a niece, Miss Victoria Murray of Liverpool. To these sorrowing ones the ATLANTIC VOICE pours out its profound sympathy.

### HAPPY LANDING

IT IS THE "LANDING", BOYS AND GIRLS WHERE YOU WILL BE SERVED

A VARIETY OF FRESCOS, DELICIOUS PASTRIES, ICE CREAMS AND FRUIT, SALAD ON SUNDAY NIGHTS.

MAKE THE "LANDING" YOUR COOL SPOT LOCATED

NORTH OF LINDO'S ICE FACTORY OUR MOTTO

"Service with a smile" the while"

B. BUTTLER - Proprietress

Stand by us lest we fall — support us with your united strength. Eat, and drink, day and night at LA MAGNOLIA, Dixon's little place West of the city Market.

### LAS BRISAS

The most Popular Refreshment Parlour located cozily in the City Market. You can best the warm temperature and satisfy the appetite by making

Your refreshing spot. Our table Menu speaks for itself. The very best service is our PLEDGE.

HYMAN WALTERS — Proprietor

### WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA — OLD HARBOR — COLORADO BAR — PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

# BULLETINS FROM BRITAIN

## The Japanese get a Lesson

West African troops fighting in the Kaladan Valley have recently given the Japanese their best lesson in "mobility". To the enemy it was a most painful course of instruction.

The West African troops, marching from the Kaladan Valley for new operations in the Kalapanzin foothills, caught a Japanese head-quarters in an ambush. The enemy had not believed that several thousand men could have moved from one part of a front to another without being seen. They forgot about the tough jungle warriors of West Africa.

The Japanese were actually moving to wipe out the Africans in a place they had already left, and the enemy were trapped in a narrow ravine and slaughtered. At a later date the enemy made the same fatal error of Judgment, only this time they thought that the West African's guns could not have reached a certain point on the opposite side of the Kaladan River. Once again they forgot about the speed with which African soldiers move through the jungle.

A platoon of Gold Coast troops, who had found the Japanese positions, gave a signal and the gunners wiped out the enemy; while Gambian and Sierra Leone troops, who had crossed the Kaladan to meet the Gold Coast Troops, toppled the Japanese officers off their horses and inflicted heavy casualties on the column.

Such was the speed with which West Africans moved from one spot to another that many thousands could in a few hours disappear from one battlefield or camp and begin operations miles away, unknown to the enemy.

Speed of movement is the key-note of modern warfare, and it entails a great deal of planning, whether by land, sea, or air; but in places like Burma the difficulties are increased by the absence of lorries. The West Africans have overcome this difficulty by transporting arms, ammunition and equipment on their heads. Shovels and radio sets form part of their loads.

In a single line miles long, each man loaded with his own equipment and carrying an

## American Negro Combat Corps

As the Allied forces surge north from Florence recently, the High Command announced the arrival and active participation in the fighting of the first Negro combat unit assigned to this theatre of operations.

These soldiers, representing elements of the famed 92nd Division will become the first coloured ground forces to engage the enemy in actual combat in Italy.

When the story of this present war is fully written, it will record many exploits of heroism on the part of Negro soldiers. In the fighting on the islands of the Pacific, on ships at sea and in combat planes over enemy territory; in the campaigns in North Africa, Sicily, Italy and in the invasion of France, Negro soldiers, aviators and seamen have written and are still writing brilliant chapters of gallantry and service.

## Supplying the Pacific War

It is amply clear to anyone who tours the Pacific war fronts that huge supply commitments in Europe are not creating any new supply problems in the Pacific area. On the contrary, there are in many instances improvements which point more than ever to the fact that the European war will not hamper present plans to push decisive offensives aimed eventually at Tokyo.

In the matter of heavy shipping, European commitments will undoubtedly continue for some time to deprive the Pacific theatre of needed supplies. But the military advances and consolidation of bases which have been stepped up in the past few months have considerably eased the shipping problem. Ships from the U. S. A. which formerly were forced to put in and tranship cargoes at bases far in rear of the front, are now able to use primary unloading ports as far advanced as Hollandia.

Not only has this speeded up the disbursement of cargoes and the turnaround of ships, but it has eased the strain on small craft which average of forty pounds, they march over hills and through rivers. One meets these West Africans on the march, cheerful, streaming with sweat and humming some little song.

## Promise of the Sixth Year

We enter on our sixth year of fighting with the end of the European war within measurable distance, and with the steel ring of Allied might drawing ever closer round Japan.

To-day the armies of Germany and its miserable rump of discredited and disheartened satellites are reeling back on every European front before the advance of the Armies of Liberation. Never in history has any nation achieved more than the Russians in the progress they have made since those days (not so very far away) when the Germans were knocking at the gates of Moscow and thousands of square miles of Russia were under the Nazi tyranny.

Hitler has failed in Russia. He has failed in France. He has failed in Britain. He has failed in Germany itself. Something must be very rotten in the state of Germany for high-ranking officers, men who have been drilled for a lifetime into an attitude of unquestioning obedience, to dare to question the infallibility of Adolf Hitler, Chancellor of the German Reich, Commander-in-Chief of the German Army. Quarrels between thieves and murderers offer little attraction at the best of times, and the excesses of the Borgias pale into insignificance beside the latest blood bath into which Hitler has plunged his unhappy land.

## Hope and Honour

But if the position of Germany is one of squalor and shame, hope and honour are to be found in the occupied Continent the total mobilisations are rising as one man against their oppressor, to harass his troops, to batter down his barracks, to blow up his communications.

formerly moved much of the cargo from rear bases to areas nearer the front.

At the same time the unexpectedly low expenditure of small invasion craft in the European invasion should have a favorable effect on the arrivals in the Pacific area of amphibious craft, which at present constitute one of the biggest needs.

Thus despite the terrific needs of the European war the Pacific war theatres are still able to build for and major operations.

## Where Slavery Still lives

One of the most terrible features of Nazi policy has been the gradual deportation of more and more workers from the occupied countries to Germany to increase the manpower available for the German war machine.

In spite of the immense effort which the Nazis have made to overcome this labour deficiency, they are still, after nearly five years of war, in such a position that the Nazis can make statements such as: "Owing to the terrible threat to our Continent the total mobilisation of European manpower has become a fateful necessity which no European nation is permitted to shirk and remain unpunished".

This is the final resort of a nation which has tried everything else. A familiar pattern has been followed in all the occupied territories, not only by Germany but also by Japan. At first, propaganda was used to cajole the people to enrol for labour service. The propaganda was frequently based, however, on sheer fraud.

## Spur Of Hunger

When it proved ineffective, pressure was applied. Compulsory registration was introduced, and unemployed persons failing to volunteer for work in Germany were deprived of rations cards. To sharpen the spur of hunger and want unemployment was deliberately created. When even these measures failed to get the required response, the enemy resorted to compulsory decrees and round-ups of civilians for mass deportation, with extreme penalties for resistance.

## Coal cures Potato disease in Britain

A new British synthetic material made from coal eliminates disease in potatoes. This has been developed by a British coal processing company—Low Temperature Carbonization Limited—in co-operation with the British Department of Scientific and Industrial Research. Under the direction of the British Ministry of Agriculture, supplies of this material have been despatched to

## Mending a Wire Under Fire

Lance Bombardier John Mc Guire was in charge of the maintenance of a section of line from an advanced observation post to a Field Artillery Battery for four days and nights. His section of the line was cut seventy-one times during this period by shellfire and other causes. During two hours he mended it fifteen times though under fire—the very fire which was directed towards cutting his line and which was heavy calibre shells. The cable route led from the gun position through a village which was being constantly shelled across a bridge to another village. Mc Guire was wounded on the third day but refused to leave his post and continued to mend his line. Eventually he agreed to retire but refused to allow the line truck to be used and walked to an advanced dressing station with the assistance of a comrade.



General Montgomery who plays an important part in the war of Germany.

## Saying

"No division has contributed more powerfully to the capture of Florence than the 6th South African Armoured Division. I do hope its achievements will be fully appreciated both in South Africa and throughout the Empire".

thirty-two centres throughout the country. Recent British research has opened up a tremendous range of raw materials obtained from coal as by-products. Articles now made from coal in Britain include antiseptics, dyes, paint, varnish materials, petrol and Diesel oils, and finished products such as perfumes, ashtrays, telephones and aspirin.